

HJR

23

Alaska State Legislature

REPRESENTATIVE
RICHARD FOSTER
BOX 102B
NOME, ALASKA 99782

PO BOX V
JUNEAU, AK 99811

(907) 465-3789



House of Representatives

26 February 1991

Representative Gene Kubina
Chair, House Committee on State Affairs
Room 102
Juneau, AK. 99811


RE: Request for Calendar HJR 23.

Greetings Rep. Kubina:

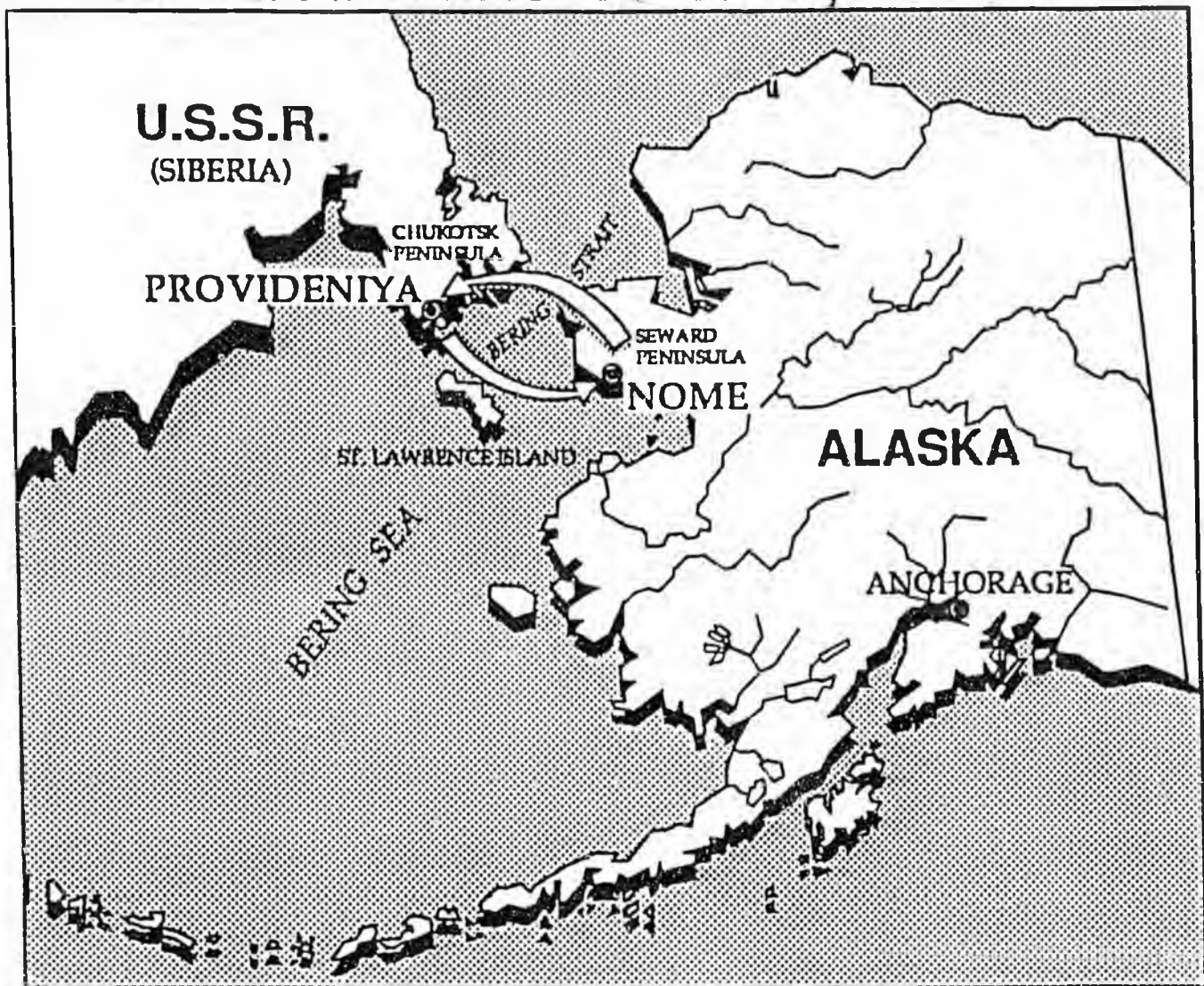
Please accept this request for scheduling HJR 23 before your committee as soon as possible. Your consideration is appreciated.

Also, upon scheduling, please consider adding Gambell on teleconference as the Mayor and two of the City Council members wish to testify and were unable due to poor reception when the Resolution was before the Committee on International Trade & Tourism.

If you have questions, please contact John Walsh on my staff at 465-3789.


Rep. Richard Foster

NOME AND PROVIDENIYA, SIBERIA



REFERENCE :

AREA INFORMATION
AND MAP

NOME:

Population: 3700
To Provideniya: 220mi
To St. Lawrence: 200mi
To Anchorage: 550mi

PROVIDENIYA

Population: 4500
To Nome: 220mi
To St. Lawrence: 40mi

ST. LAWRENCE ISLAND:

Population: 1000
To Nome: 200mi
To Provideniya: 40mi

FIGURE II-1: THE SOVIET FAR EAST



Russian terms for administrative divisions have been translated as follows:

- Territory
- - - Province
- District

THE SOVIET FAR EAST AND ALASKA



THE SOVIET UNION



HOUSE COMMITTEE REPORT

(7)

Date Referred: February 27, 1991

FURTHER REFERRALS:

Date of Committee Action: 3-6-91

The STATE AFFAIRS Committee considered:

HJR 23

HOUSE JOINT RESOLUTION NO. 23

GAMBELL/SISTER CITY NUVOYE CHAPLINO USSR

Encouraging Gambell, Alaska, and Nuvoye Chaplino, U.S.S.R., to be sister cities.

RECOMMENDATIONS:

be replaced with _____ the same title

have attached amendments(s) a new title

do pass

do not pass

no recommendations

individual recommendations

additional referral to the _____ Committee

ADOPTS: _____ letter of Intent

ATTACHES NEW FISCAL NOTE(S): (Dept) _____

APPROVES PREVIOUS: (Dept/Date) _____

fiscal impact _____

fiscal note(s) _____

zero fiscal note _____

zero fiscal note(s) Int'l Trade 2-25-91

SIGNING <u>DO</u> PASS	DP	OTHER RECOMMENDATIONS	DNP	NR	AM
<i>Gene Kubina</i>					
<i>Tombauer</i>	✓				
<i>E. Bruce Leonard</i>	-				
<i>Jim Walker</i>	-				
<i>Mike Miller</i>	✓				
<i>David ...</i>					
<i>J. ...</i>	✓				

Gene Kubina
CHAIRMAN'S SIGNATURE

FISCAL NOTE

STATE OF ALASKA
1991 LEGISLATIVE SESSION

BILL NO. HJR 23

Revision Date: _____ Department Affected: Commerce & Economic Dev.
Title: Encouraging Gambell, AK and BRU: International Trade
Novoye Chaplino, USSR to be sister cities Component: _____

Sponsor: Foster

Requestor: House Special Committee on COMPONENT SERIAL NO.

--	--	--	--

International Trade & Tourism

Expenditures/Revenues: (Thousands of Dollars)

OPERATING	FY 92	FY 93	FY 94	FY 95	FY 96	FY 97
PERSONAL SERVICES						
TRAVEL						
CONTRACTUAL						
SUPPLIES						
EQUIPMENT						
LAND & STRUCTURES						
GRANTS, CLAIMS						
MISCELLANEOUS						
TOTAL OPERATING	0	0	0	0	0	0

CAPITAL	0	0	0	0	0	0
---------	---	---	---	---	---	---

REVENUE	0	0	0	0	0	0
---------	---	---	---	---	---	---

FUNDING: (Thousands of Dollars)

GENERAL FUND						
FEDERAL FUNDS						
OTHER						
TOTAL	0	0	0	0	0	0

POSITIONS:

FULL-TIME	0	0	0	0	0	0
PART-TIME						
TEMPORARY						

Estimate of current year impact: _____

ANALYSIS: (Attach a separate page if necessary.)

Prepared By: GINNA BRELSFORD, Trade Specialist Phone: 561-2060

Division: International Trade Date: 2/25/91

Approved by Commissioner: Glenn A. Olds *[Signature]* Spec. Asst. TT

Agency: Department of Commerce & Economic Development Date: 2/25/91

Distribution (by preparer): Legislative Finance, Legislative Sponsor, Requestor, OMB, & Impacted Agency(ies).

GAMBELL COMMON COUNCIL

RESOLUTION 90- 1

A RESOLUTION REQUESTING THE STATE OF ALASKA TO ACCEPT OUR FOLLOWING REQUEST TO BECOME SISTER-CITIES WITH NUVOYE CHAPLINO U.S.S.R.

WHEREAS: the people of Nuvoye Chaplino, from Chukotsky Autonomous District U.S.S.R., has requested that the cities of Gambell, Alaska U.S.A. and Nuvoye Chaplino, U.S.S.R. become officially Sister-Cities, and


WHEREAS: the residence of both cities speak the same language, which is Siberian Yupik and live a subsistence way of life; and

WHEREAS: both cities place great emphasis on traditional Native Values, including honoring and learning from their elders; and

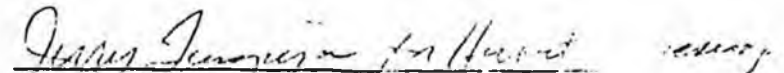
WHEREAS: becoming sister-cities would help re-establish our communication and trades; and

NOW, THEREFORE BE IT RESOLVED THAT, the State of Alaska support and encourage the requests made by the Cities of Gambell, Alaska U.S.A. and Nuvoye U.S.S.R. to become Sister-Cities.

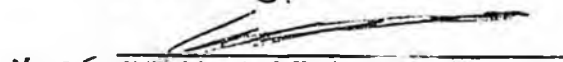
in witness thereto:



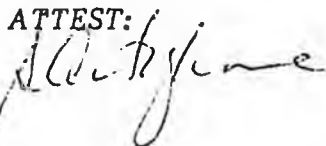
Mayor, City of Gambell



President; Siyuqat, Inc. Corporation
Secretary/Treasurer



VICE President; I.R.A. Council
WADE OKHTOKIYUK

ATTEST:


Novoye Chaplino Village Council of People's Deputies

EXECUTIVE COMMITTEE

August 8th, 1990

We, the people of Novoye Chaplino, from the Chukotsky Autonomous District, address ourselves to our relatives - the inhabitants of Gambell, Alaska, USA, with a proposal to declare our villages sister-cities.

For 40 years, we have had no possibility to have relations, the family links were broken.

For two years now, the family and cultural bonds have been renewed and we hope that they will get stronger and in the future develop into reciprocal beneficial economical contacts.

We believe that citizen's diplomacy is the best means of keeping and reinforcing peace between our countries, and that it will build a bridge of hope over the Bering Strait.

By appointment of the inhabitants of Novoye Chaplino
The President of the Elders' Council

Signed : V.I. Nanok



Новочаплинский сельский Совет народных депутатов
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

686912, Магаданская область, Провиденский район, с. Н. Чаплино телеграф Новое Чаплино Магаданской области
 Провиденского сельсовета Тел. 2-72-73 и 2-72-30 Счет № 1113017 в Провиденском отделении

От 08.08.1990 № _____

На № _____ от _____

Мы, жители с. Новое Чаплино Чукотского автономного округа СССР, обращаемся к нашим сородичам - жителям с. Болл, штат США с предложением объявить наши села братскими.

40 лет мы не имели возможности общаться между собой, родственные отношения были прерваны.

Уже два года как возобновились родственные и дружеские связи и мы надеемся, что они укрепятся и в дальнейшем перерастут во взаимовыгодные экономические контакты.

Мы считаем, что народная дипломатия является наилучшим средством для сохранения и укрепления мира между народами, поскольку она является надежным мостом через Берлингов пролив.

По поручению жителей села Новое Чаплино
 председатель Совета старейшин _____

